



ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ
ELEFTHERIA PARALIAS
BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING V.Z.W.



ΝΕΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Derde jaargang - Nummer 11 - Juli 2008



Beste Griekenlandvrienden,

Voor je ligt alweer een nieuw nummer van Nea Paralias. Dit tijdschrift bestaat zoals gewoonlijk uit 3 delen.

Het eerste deel gaat over alles wat met Eleftheria Paralias te maken heeft. Zo lees je op de volgende bladzijden de gevulde kalender voor de komende maanden. Het voorjaar is meestal een rustige periode. Na ons etentje in El Greco te Brugge stond op 18 mei Cultuurkuren op het programma. Op deze dag kregen we de gelegenheid om onze vereniging voor te stellen aan een breder en ander publiek. Patrick was er opnieuw in geslaagd om onze infostand mooi te versieren. Emma en Lieve vertoonden zich voor deze gelegenheid in de typische Griekse klederdracht. Burgemeester Moenaert kwam een praatje slaan en toonde als Griekenlandliefhebber veel interesse voor onze initiatieven.

Het bestuur wil iedereen bedanken die naar het concertgebouw afzakte om ons een hart onder de riem te steken. En geef toe, het was eigenlijk een plezierige dag. In de concertzaal zetten Brugse koren, ensembles en dansgroepen hun beste beentje voor. We hadden het zo druk aan onze stand, dat we regelmatig vergaten om eens een kijkje te gaan nemen. Nicole en ik pikten nog om 20 uur een meer dan een uur durend dansoptreden mee van *CD Factory*. Wij vonden het een mooi optreden als afsluiter van een toch wel zware dag. Of de culturele verenigingen echt baat hebben met het opzetten van een stand, is moeilijk uit te maken. Het is in elk geval jammer dat het merendeel van het publiek onmiddellijk naar de optredens ging en minder belangstelling toonde voor de standhouders.

Wanneer je dit leest, is het volop vakantie, maar voor het bestuur wordt het stilaan drukker met de voorbereiding van de najaarsactiviteiten: ledenfeest, bezoek aan Brussel, kookavond,... Verder in dit eerste deel vind je ook sfeerbeelden uit voorbije

activiteiten. Hier zorgt Patrick voor de meeste kiekjes.

Het tweede deel, nieuws uit Griekenland, is hoofdzakelijk het werk van Johan. Dagdagelijks is hij bezig met nieuws uit Griekenland op te sporen, meestal ook nog te vertalen en voor ons samen te vatten. Hij wordt hierbij soms geholpen door Lieve, Patrick en Hans.

Het derde en laatste deel is het verrassingsdeel. Nooit weet ik op voorhand wat er nog allemaal in Nea Paralias zal verschijnen. Het is voor Nicole en ik dan ook des te fijner om dit alles te mogen ontdekken: receptjes, CD-besprekingen, liedjes teksten, iets over het Eurovisiesongfestival, een beetje poëzie, een film in de kijker, enzovoorts. Kortom alles kan in dit deel, dus ook artikels geschreven door onze leden. De redactie is altijd blij als ze dergelijke artikels mag ontvangen. Als voorbeeld: een reisverslag of documentatie over Griekenland is bij onze leden altijd welkom. In dit verband lees je het vijfde deel van onze reis naar Naxos.

Eens alle teksten klaar zijn, worden deze nog grondig onder handen genomen door Lieve die alles keurig naleest en zorgt voor de nodige verbeteringen. We zijn er bijna. Onze webmaster Johan, verzorgt ook de lay-out van Nea Paralias en geef toe, het ziet er altijd goed en rijkelijk uit met vele foto's en afbeeldingen en dit onder het motto: "het oog wil ook wat". Tot slot verzamelt Johan ook nog talloze links naar websites die maar enigszins met ons geliefkoosde land te maken hebben.

Ik heb getracht één en ander te vertellen over ons magazine 'Nea Paralias', een blad van en voor onze leden. Iedereen bedankt voor zijn bijdrage en veel leesplezier.

André Delrue,
Voorzitter



Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0.460.445.439

H Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek (Brugge)

050.35.65.05 (voorzitter)

001-4787640-87 ten name van Eleftheria Paralias v.z.w.

www.elftheriaparalias.com - TM mail@elftheriaparalias.com





Belangrijke opmerking vooraf

Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te houden met de uiterste inschrijvingsdatum (in het **rood** opgegeven). Na deze datum neemt het bestuur geen inschrijvingen meer aan. Gestorte bedragen worden niet terugbetaald omdat wij dan reeds kosten hebben gemaakt of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben.

Grieks zomerfeest

Zaterdag 19 juli 2008 van 11 tot 23u

In en om het Meeting- en Eventcentrum Staf Versluys, Kapelstraat 76, Bredene

Organisatie: Griekse Club Yamas uit Bredene in samenwerking met het Autonoom Gemeentebedrijf Bredene
Het feest voorstellen hoeft al lang niet meer, het is reeds aan zijn vijfde editie toe.

Zoals vorige jaren zal onze vereniging Eleftheria Paralias met een promotiestand aanwezig zijn.

Info: telefonisch: 059.56.19.70 – e-mail: griekse.club.yamas@skynet.be – website: www.griekseclubyamas.be

Alle activiteiten zijn gratis

Grieks Zomerfeest zaterdag 19 juli '08
Fête d'été grecque ΚΑΛΟΚΑΙΡΗΝΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ 11-23 uur

Meeting- en Eventcentrum
Staf Versluys Bredene

optredens van o.a.
Alfa
Jani&Laki
Asteri
Zorbades

Cultuurprogramma
Workshops
Griekse Markt
Kinderprogramma

 www.griekseclubyamas.be 

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Ledenfeest / live-optredens Ypsilon

Zaterdag 23 augustus 2008 om 19u00

Zaal 't Gildhof, Aartrijkstraat 43 te Eernegem

We verwelkomen u vanaf 19u met een aperitief. Rond 20u speelt Ypsilon de eerste Griekse melodieën. Ondertussen wordt alles in gereedheid gebracht om een uitgebreide meze te serveren met koude en warme gerechten. Als hoofdgerecht is er kip op zijn Grieks. Wedden dat de ambiance er ondertussen al volop inzit? Er zullen Griekse wijnen en bier te koop aangeboden worden. Dranken, behalve het aperitief, zijn niet inbegrepen in de deelnamekosten

Deelnameprijs per persoon: 26 € voor leden – 30 € voor niet-leden

Uiterste inschrijvingsdatum: 10 augustus 2008
VOORAF BETALEN IS NOODZAKELIJK

Inschrijven: gelieve uw aanwezigheid te melden, telefonisch op 050.35.65.05 (André en Nicole) of per e-mail aan bestuur@eleftheriaparalias.com.

Betaling: bedrag vooraf overschrijven op rekeningnummer 001-4787640-87 ten name van Eleftheria Paralias met vermelding "ledenfeest – naam – aantal deelnemers".

Er is een ruime parking – Een routeplan is achteraan in dit ledenblad te vinden

Een dagje Brussel

Zondag 28 september 2008

Vertrek vanuit station van uw keuze naar Brussel-Zuid – aankomst rond 9u30

Op verzoek trekt Eleftheria Paralias naar de vreemdelingenmarkt aan het Zuidstation en in de namiddag bezoeken we de Marollen, de oudste volksbuurt van Brussel

Iedereen dient zelf een biljet te kopen. Als u niet kunt genieten van een ander gunsttarief, is een weekendbiljet het voordeligst; een seniorenbiljet is eveneens geldig. Vertrek uit station Brugge om 8u31 met trein richting Brussel en Genk (deze trein vertrekt op aansluiting met trein komende uit Roeselare en Torhout). We nemen plaats in het eerste rijtuig 2^{de} klasse vooraan de trein. Rond 9u30 komen we aan in Brussel-Zuid. Indien u met een andere trein naar Brussel spoort, ontmoeten we elkaar aan de centrale uitgang Fonsnylaan. Van hieruit bezoeken we de vreemdelingenmarkt. Om 12u gaan we Grieks eten (iedereen is vrij om mee te gaan); de nodige schikkingen worden ter plaatse getroffen. Om 15u is de afspraak voor het bezoek aan de Marollen zowel voor degenen die al in Brussel zijn als voor degenen die enkel in de namiddag wensen aan te sluiten. We verzamelen aan het standbeeld van architect Poelaert op het gelijknamige plein aan het Justitiepaleis. Voorzitter André zal u meenemen door een typisch volkse wijk van Brussel. We gaan even binnen in café "De Scheve Architect" op het Vossen-plein om een "Scheve Architect" te drinken. Het mag natuurlijk ook een Poelaert zijn, om maar enkele streekbieren te noemen. Met een bezoek aan de Marollen weten we wanneer het begint maar niet wanneer het eindigt. Kortom, we komen in groep of individueel terug naar Brugge. Reken op zo'n 2 uren voor de rondleiding.

Deelnameprijs per persoon: 3 € voor leden en 4 € voor niet-leden
 (drankje in café "De Scheve Architect" inbegrepen)

Uiterste inschrijvingsdatum: 25 september 2008
VOORAF BETALEN IS NOODZAKELIJK

Inschrijven: telefonisch: 050.35.65.05 (André en Nicole) - e-mail: bestuur@eleftheriaparalias.com.

Betaling: op rekeningnummer 001-4787640-87 ten name van Eleftheria Paralias met vermelding "Brussel – naam – aantal deelnemers".

Infonamiddag

Reis Peloponnesos

Zaterdag 11 oktober 2008 om 14u00
Hof van Watervliet, zaal 2, Oude Burg 27, Brugge

Jullie lezen het goed: Eleftheria is nog maar pas terug uit Naxos en wij plannen een reis naar de Peloponnesos. We kiezen de streek rond Nafplion (noordwesten van het schiereiland). Tijdens deze namiddag en bij een kopje koffie zal Patrick een documentatiemapje voorleggen en zal André de eerste praktische schikkingen overlopen.

Al wie geïnteresseerd is, raden wij ten stelligste aan om aanwezig te zijn. Ben je Geïnteresseerd maar kan je om één of andere reden toch niet aanwezig zijn, neem dan contact op met Nicole en André (telefoonnummer 050.35.65.05 of via e-mail andre@eleftheriaparalias.com De Inschrijvingen **sluiten reeds af op 25.10.2008** om de organisatie van deze reis op gang te trekken.

Deelname voor deze infonamiddag is gratis

Kookavond

Maandag 20 oktober 2008 om 19u00
Hof van Watervliet, oude Burg 27, Brugge
 (rechtse ingang op het binnenplein)

Geert van Wijnhandel Silenos verzorgt de kookdemonstratie

Op het menu staat:
gefrituurde calamar met tzatziki
bifteki (hamburgers gevuld met tomaat en feta)
verrassingsdessert

Na verloop proeven we wat we klaargemaakt hebben.
 De drank tijdens en na de maaltijd is niet inbegrepen in de prijs van deelname.
 Het aantal deelnemers is beperkt tot 15 personen. De rangorde van Inschrijving wordt bepaald door de datum van storting van het deelnamebedrag

Deelnameprijs per persoon: leden 16 € - niet-leden 19 €

Uiterste inschrijvingsdatum: 5 oktober 2008
VOORAF BETALEN IS NOODZAKELIJK

Inschrijven: telefonisch: 050.35.65.05 (André en Nicole) - e-mail: bestuur@eleftheriaparalias.com .
 Betaling: op rekeningnummer 001-4787640-87 ten name van Eleftheria Paralias met vermelding "Kookavond – naam – aantal deelnemers".

En verder...

≈ Rik en Marleen (El Greco Vrienden - Roeselare) melden ons dat hun volgende thema-avond doorgaat op donderdag 2 oktober 2008. Het wordt een dia-avond. Voor verdere info kan je natuurlijk bij Rik en Marleen terecht.

≈ Een nieuwe lessenreeks Griekse taal (voor beginners) aan het Centrum voor Volwassenenonderwijs CVO Sint-Godelieve, Nieuwstraat 5 in Brugge gaat van start begin september 2008 en eindigt op het einde van juni 2009 (loopt gelijk met een gewoon schooljaar). De cursus voor beginners gaat door elke dinsdagavond van 18u00 tot 20u40. Het tweede en het derde jaar vinden respectievelijk plaats op woensdag- en donderdagavond, eveneens van 18u00 tot 20u40. Als er genoeg kandidaten zijn (minstens 8 cursisten) is er vanaf 2009 ook voor het eerst een vierde jaar dat op maandagavond zal doorgaan.

Ben je in het bezit van een certificaat Grieks 3 van een andere instelling voor volwassenenonderwijs of meen je over de vereiste voorkennis te beschikken (wat kan getest worden met een instaptoets), dan ben je hartelijk welkom!

≈ Op zondag 16 november is er een quiz tijdens ons jaarlijks kafeneion in het Dienstencentrum Van Volden te Brugge. Vanzelfsprekend zullen de vragen over Griekenland gaan.

≈ Ons jaaroverzicht in beeld is voorzien op vrijdag 5 december, gevolgd door een film over Korfoe.

Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: johan@eleftheriaparalias.com.

Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.

Voor ons volgend nummer van het ledenblad Nea Paralias is jullie steun en inbreng steeds welkom. DUS:

- wie heeft er onlangs ergens een leuk artikeltje gelezen en wil het delen met EP-leden?
- wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
- wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
- wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
- wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?
- wie heeft er op het wereldwijde web (internet) een website ontdekt die wellicht elke Griekenlandfanaat zal interesseren?
- ... (de lijst is oneindig!)

Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld op bankrekening 001-4787640-87 op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J.Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.

Lidgeld 2008:

- ⊗ 12,50 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via e-mail wensen te ontvangen
- ⊗ 15 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via de post wensen te ontvangen.
- ⊗ steunende leden: 25 € / jaar
- ⊗ ereleden: elk bedrag meer dan 25 € / jaar

Een jaar loopt van 1 januari tot 31 december. Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen.



In memoriam: JACQUES LOOSVELD



Met het onverwachte overlijden van Jacques Loosveld, op 28 mei 2008, is onze vereniging zwaar opgeschrikt. Jacques werd net geen 66 jaar.

Jacques was van 1997 tot 2001 bestuurslid van de vereniging Eleftheria Paralias vzw. Door zijn vele persoonlijke en zakelijke relaties was hij de geschikte persoon om de taak van public relations op zich te nemen. Hij maakte de vereniging bekend via persontmoetingen, contacten met sponsors, deelname aan evenementen, organiseren van activiteiten. Een taak die hij vol overgave vervulde. Hij oefende gedurende een aantal jaren ook de bestuursfunctie van penningmeester uit. Tevens was hij gewezen voorzitter en bestuurslid van verschillende andere verenigingen. Hij zette zich ook vrijwillig in voor het organiseren van optredens voor de Griekse volksdansgroep Terpsichore, waarvan zijn vrouw Rosa dansend lid was.

Wie Jacques voor het eerst ontmoette kon niet anders dan onder de indruk komen: een rijzige gestalte, een vastberaden blik, een man met stijl, levenslustig en opgewekt, vriendelijk en praatgraag. In Jacques waren kwaliteiten en eigenschappen als intelligentie, respect voor iedereen, trouw, rechtvaardigheid, eerlijkheid, dienstbaarheid, samengebundeld.

Jacques droeg Griekenland een warm hart toe. Hij genoot van het Griekse leven, de Griekse cultuur, een lekker Grieks etentje, een gezellig samenzijn met vrienden tijdens de bijeenkomsten van de vereniging. Hij was een beetje 'Zorba, de Griek'. Geen enkel ledenfeest ging voorbij zonder dat hij de 'zeibekiko' danste. Daarin kon hij zich ten volle uitleven. Jacques ondernam veel avontuurlijke reizen, dichtbij en ver over zee en hij kon verschillende vreemde talen spreken. Zijn boeiende reisverhalen trokken veel aandacht.

Hij hield van de natuur, van de zee, van een eenvoudige strandwandeling, van een schip dat de haven uitvaart naar verre eilanden in de Stille Oceaan waar zijn zoon zijn levensweg gevonden heeft. Jacques had nog vele plannen en dromen... Er valt nog zoveel te herinneren. Vaarwel Jacques, we zullen je missen, maar jou vergeten doen we nooit.

De vereniging wenst zijn echtgenote en familie nog heel veel moed en sterkte.

U kunt een videoreportage, waarin Jacques te zien en te horen is, bekijken op onze website:

<http://www.eleftheriaparalias.com> . Klik op 'video' links in het menu en kies 'Focus TV-reportage' (reportage naar aanleiding van nieuwjaarsreceptie in januari 1998, met optreden van de Griekse volksdansgroep Terpsichore).



ACROPOLIS
Grieks restaurant

Albert I Promenade 3
8400 Oostende
Tel. : 059.51.39.23

**Het volgende nummer van Nea Paralias
wordt verspreid eind oktober.**

Alle teksten voor artikels en advertenties moeten binnen
zijn op de redactie uiterlijk op **5 oktober 2008**
(e-mail johan@eleftheriaparalias.com)



Terugblik op voorbije activiteiten

Diareportage vijf Griekse eilanden, 8 maart 2008



Een prachtige opkomst voor de dia-avond. Iedereen die de dia-beelden van Roland kent, weet dat men niet ontgoocheld kan zijn. De vele aanwezigen lieten zich de avond welgevallen, en Georgette was een aangename vertelster. Velen herken- den wel ergens een reeds bezocht plekje. Voordien en achteraf werden bij een glaasje Grieks vocht, nog heel wat reisplannen uit de doeken gedaan.

Wat velen wellicht niet weten, is dat de tekeningen / schilderijtjes die tussen de verschillende eilanden werden getoond, ook door Roland zelf zijn gemaakt. Een grote kunstenaar in onze vereniging! Bedankt Roland en Georgette, voor deze opnieuw onvergetelijke avond. De afwezigen hadden ongelijk.



Etentje in restaurant El Greco, Brugge, 4 april 2008



Het etentje in restaurant El Greco in Brugge was een succes. Meer dan 30 leden waren vooraf ingeschreven. Daarbij kwamen nog een paar leden, die na de uiterste inschrijvingsdatum, zelf nog gereserveerd hadden. Het was één grote familie. We genoten van een aperitief, voorgerecht (keuze uit meze of scampi) en een keuze uit een vijftal hoofdgerechten. De gerechten lieten zich smaken. We mochten opnieuw enkele nieuwe leden begroeten die voor het eerst met onze vereniging kennismaakten.

Al snel was iedereen met elkaar aan de praat, en het eten was nog niet geserveerd of enkelen waagden zich al aan een dansje. Het hoeft dan ook niet gezegd dat de muziek van Ypsilon snel iedereen in de goede stemming bracht. Iedereen verbreedde met iedereen.

Er mag teruggeblikt worden op een geslaagde avond. Natuurlijk waren ook de uitbaters zeer tevreden over zo'n enthousiaste groep.

<<< Ypsilon bracht er de stemming in



<<< een dansje hoort er altijd bij en de voorzitter geeft het voorbeeld



een goed geserveerde "mixed grill" >>>



ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Cultuurkuren, Brugge, 18 mei 2008

In het Concertgebouw te Brugge vond op 18 mei Cultuurkuren plaats, een evenement waarop Brugse culturele verenigingen hun doen en laten kunnen kenbaar maken aan het grote publiek. Ook Eleftheria Paralias was er aanwezig met een stand. Verschillende geïnteresseerden kwamen vragen stellen over Griekenland en over de activiteiten van onze vereniging. Met enkele van onze bestuursleden in klederdracht was onze stand een extra aantrekkingspunt. Er werden folders over onze werking uitgedeeld. Misschien sluiten enkelen zich binnenkort wel aan bij onze bloeiende vereniging.



EETHUISJE
SOCRATES



Gostendestraat 26
8820 Torhout
Tel.: 050 22 10 30
Fax: 050 22 14 40



Actueel

Toeristen uit Australië kiezen meer en meer om naar Griekenland te reizen. Hun aantal dat Griekenland bezoekt zou dit jaar stijgen tot 100.000, dit is een stijging met zeven tot tien procent. Dit zou het gevolg zijn van succesvolle promotiecampagnes en de Olympische Spelen 2004.

Macedonische toeristen vermijden Griekenland als toeristische bestemming. Griekenland stelt namelijk een veto tegen de vraag van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (door de Grieken 'Skopje' genoemd) voor toetreding tot de NAVO. Tachtig procent van de reservaties voor het orthodoxe paasverlof werden geannuleerd, deels voor patriotische redenen, deels omdat Macedonische reizigers discriminatie of problemen en

geweld vrezen. Ook reservaties voor het komende zomerseizoen werden al geannuleerd. De Griekse toerisme-industrie vreest een verlies van ruim 2 miljoen euro.

Voor de Bulgaren blijven Griekenland en Turkije de favoriete reisbestemmingen. Vooral omwille van de nabijheid maar ook omdat het voor hen financieel haalbaar blijft. In het voorbije orthodoxe paasverlof kwamen ongeveer 32.000 Bulgaren naar Griekenland, vooral naar Thessaloniki en Chalkidiki. In het weekend van 1 mei verliep het verkeer aan de Kulata-grenspost trager dan stapvoets en moest men ruim twee uur aanschuiven. Volgens de Bulgaarse krant Chassa spendeerden de Bulgaren in Griekenland in vijf dagen tijd 6 miljoen euro.

(advertentie)



Waarom wachten op uw tweede huis onder de Griekse zon?

Als wij u deskundig en betrouwbaar kunnen begeleiden in uw zoektocht.

Pelops Greek Houses is gespecialiseerd in de meest zuidwestelijke uitloper van de Peloponnesos. Het gebied kenmerkt zich door uitgestrekte zandstranden, rotsachtige kusten en een bergachtig achterland. Schilderachtige authentieke vissersplaatsjes en niet te vergeten hun bewoners, maken de ontspannen gemoedelijke sfeer compleet.

Meer info op: www.pelopsgreekhouses.com


PELOPS GREEKHOUSES



Pelops Greek Houses is een Nederlands bedrijf dat gespecialiseerd is in het aanbieden van (tweede) huizen in Messinia/Griekenland. Hier vindt u (tweede) huizen en bouw kavels op toplocaties, schitterend gelegen bij de zee met een fantastisch uitzicht en tegen betaalbare prijzen!

Pelops Greek Houses is a Dutch company that specialises in second homes in Greece. Here you can find houses and building lots at top locations, fabulously situated near the sea and with a marvellous view.

Pelops Greek Houses

A piece of paradise under the Greek sun!

Onderdeel van Toer recreatie vastgoed B.V.

Antoinette v. Pinxterenlaan 1

6532 CV Nijmegen

The Netherlands

+31 6 16330041

www.pelopsgreekhouses.com

info@pelopsgreekhouses.com

ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Ook vanuit Albanië was het blijkbaar een stormloop naar Griekenland. De Albanese krant Shekulli maakt melding van 16.000 personen / 5.500 voertuigen die op 1 mei de grenspost Kakavije naar Griekenland overstaken en 7.500 personen / 2.000 voertuigen aan de grenspost Kapshticë.

Een eerste Mövenpick-hotel werd in april op Kreta geopend. De bezoekers zullen er kunnen genieten van een uitstekende mix van typisch Griekse gastvrijheid en traditionele Zwitserse passie voor efficiëntie, punctualiteit en precisie.

Het Aegeo Spa Center (Aegeo-kuuroord) heeft een oppervlakte van 4.500 m² en beschikt over de klassieke wellness-voorzieningen alsook thalasso- en schoonheidstherapie. De gasten kunnen relaxen in verschillende zeebaden, sauna's, whirlpools, sanariums (een soort stoombad/sauna), solariums en stoombaden.

In de voorbije jaren kwamen in Griekenland het grootste aantal bezoekers uit het Verenigde Koninkrijk (16 procent). Griekenland vreest dat er het in 2008 heel wat minder zullen zijn omwille van de sterke euro. Volgens Aris Spiliotopoulos, minister van Toerisme, zou dat gedeeltelijk gecompenseerd worden door een groter aantal Duitse toeristen.

De Belgische baron Jean van Gysel de Meise heeft Griekenland gekocht. Niet het echte Griekenland maar een baggereilandje (kunstmatig aangelegd eilandje) dat deel uitmaakt van de eilandengroep "The World" voor de kust van Dubai. Hij wil er een luxueus hotel bouwen. De baron verkoos 'Griekenland' omdat het vrijheid, zon en frisse lucht symboliseert.

Griekenland en Rusland hebben een samenwerkingsmemorandum getekend om het toerismeverkeer tussen de twee landen in beide richtingen vlotter te laten verlopen. In 2007 bezochten 235.000 Russen Griekenland. Anderzijds zouden Grieken voortaan gemakkelijker kunnen investeren in projecten in toeristische infrastructuur in Moskou en rond de Zwarte Zee. Spiliotopoulos, Grieks minister van toerisme, nodigde Russische zakengroepen uit te investeren in Griekenland.

De Europese Commissie wil Griekenland bijna 90 miljoen euro uit het Europees Solidariteitsfonds toekennen om de kosten van de bosbranden van 2007 te financieren. De Commissie verzoekt het Europese Parlement en de lidstaten om een schijf van 89,7 miljoen euro uit het Europese solidariteitsfonds te reserveren voor Griekenland. Het land zou daarmee ondermeer de kosten voor de reddingsdiensten, het voorzien van tijdelijke verblijfplaatsen en de heropbouw van de infrastructuur kunnen betalen. Vorige zomer vielen grote delen van Griekenland ten prooi aan hevige bosbranden. Het vuur eiste 65 mensenlevens en de

infrastructuur, de economie en het milieu liepen enorme schade op. (Belga)

De Grieken zijn nog steeds de koningen van de zee. De Griekse reders hebben, naar het voorbeeld van de bekende Griekse reder Aristoteles Onassis, nog steeds een stevige vinger in de pap bij de overzeese handel. In de landen van de Europese Unie beheerden de Griekse reders in 2006 liefst 48,23 procent van de handelsvloot, goed voor bij 100 miljoen ton vervoerde goederen. Dit blijkt uit een jaarrapport van de Unie van Griekse Reders. De Griekse handelsvloot heeft wereldwijd 21,81 procent van de tankers in handen, 23,26 procent van de bulkschepen en 14,43 procent van de schepen die chemische producten vervoeren. Griekenland telt meer dan 1.150 maritieme bedrijven waar zowat 11.500 mensen werken. (bron: <http://www.ship.gr>)

De Griekse minister van Transport onderneemt stappen om de oude en milieu-onvriendelijke voertuigen uit het Griekse straatbeeld te verwijderen. Vooral de 400.000 voertuigen die meer dan 15 jaar in gebruik zijn, worden geïdentificeerd. Diverse gelicenseerde auto-dealers zijn al met informatiecampagnes begonnen en met sterk verlaagde prijzen voor de verkoop van nieuwe voertuigen.

Het Griekse geboortepercentage, dat bij het laagste in Europa behoort, is in 2005 lichtjes gestegen maar niet voldoende om de stijgende vergrijzing te compenseren. Het lag het laagst in 2001 met 9,3 geboortes per 1.000 inwoners. Voor het eerst sinds 1995 was het aantal geboortes in 2005 net iets meer dan het aantal sterfgevallen

Het aantal inwoners in Griekenland (11 miljoen in 2007) is continu gestegen maar dat is enkel te wijten aan immigratie. Het aantal pasgeborenen tot 14-jarigen maakt thans 14,3 procent van de Griekse bevolking uit terwijl de categorie 65-plussers 18,5 procent van de bevolking uitmaakt. De levensverwachting voor mannen in Griekenland is thans 75 à 77 jaar en voor vrouwen 80 à 82 jaar. De Nationale dienst voor Statistiek verwacht dat tegen 2050 maar liefst 31,5 procent van de bevolking ouder is dan 65 jaar, 12 procent kinderen en 56,4 procent personen tussen 15 en 64 jaar.

Griekenland voorziet om tijdens de zomermaanden 2008 elektrische energie te importeren uit de thermische elektriciteitscentrale Negotino (Vormalige Joegoslavische Republiek Macedonië). Omwille van het toeristisch seizoen is er een tekort van 800 Megawatt voorzien. Als het een hete zomer wordt, kan dat oplopen tot 2.000 Megawatt. Ook andere landen in de regio (Bulgarije, Albania, Turkije en Italië) zullen Griekenland bijstaan.

Er werd een akkoord getekend voor een tweede hoogspanningslijn tussen Griekenland en Bulgarije. Dit moet het uitwisselen van energie vergemakkelijken wanneer er nood aan is.

De Griekse constructiegroep Michaniki SA kreeg de toelating om een nieuwe elektriciteitscentrale van 5,4 Megawatt te bouwen in Centraal-Griekenland. De jaarlijkse productie zou oplopen tot 22 Gigawatt wat goed is voor een jaarlijkse inkomst van 1,7 miljoen euro. De kosten voor de bouw van de centrale zijn geschat op 9 miljoen euro.

Windturbines in Griekenland produceren thans 745 Megawatt en turbines voor nog eens 1.600 Megawatt zijn in ontwikkeling. Ze worden uitgebaat door een klein aantal kapitaalcrachtige groepen. De EU wil in de deelstaten de capaciteit verdubbelen tot 12 procent van de totale elektriciteitsproductie in 2010 en tot 20 procent in 2020. Voor Griekenland zal dit moeilijk haalbaar zijn onder de huidige voorwaarden, namelijk de moeilijke wettelijke installatieprocedures, gebrek aan subsidies en een gebrek aan plaatselijke en regionale planning.

Nadat de euro zeven jaar geleden werd ingevoerd zijn de prijzen van de goederen met 240 procent gestegen. De krant Ta Nea vermeldde het hiernavolgend voorbeeld: voor een medische check-up die in 2001 nog 10.000 drachme kostte, werd aanvankelijk 30 à 35 euro gevraagd, maar dat werd vlug opgetrokken en afgerond op 50 euro, wat neerkomt op 17.034 drachme.

Zeven jaar geleden kostte een appartement in Agia Paraskevi 68.100.000 drachme. Nu betaalt men daarvoor 105.632.500 drachme (= 310.000 euro), dit is een stijging van 55 procent.

Twee op vijf volwassen Grieken zijn tevreden met de huidige eerste minister Kostas Karamanlis van de conservatief rechtse Nieuwe Democratiepartij (Nea Dimokratia), terwijl 19,3 procent toch liever Giorgos Papandreou van de linkse Socialistische partij (PASOK) als regeringsleider wensten. Alexis Tsipras van de partij Coalitie van radicaal links (SYRIZA) is derde met 13,2 procent, gevolgd door George Karatzaferis van de Radicale rechtse Populismepartij (LA.OS) met 4,7 procent en Aleka Papatrifa van de Communistische partij (KKE) met 2,4 procent.

Kostas Karamanlis werd in maart 2004 verkozen en stelde 165 zitjes in het Griekse Parlement veilig. De verkiezingen van september 2007 leverden Karamanlis een tweede ambtstermijn op met 152 zetels op 300 in het parlement. De Socialistische partij (PASOK) eindigde tweede met 38,10 procent en 102 zetels in het parlement.

Sinds 26 mei zijn er nieuwe vrachtferies tussen Chios en Cesme (in Turkije) en dat zou het vrachtverkeer tussen de beide landen moeten vergemakkelijken. Over land is de afstand tussen

Izmir en Athene ongeveer 2.600 kilometer. Via Cesme en Chios is dat beduidend minder.

Het aantal gsm-gebruikers in Griekenland bedraagt thans 17,5 miljoen en zou oplopen tot 19,4 miljoen in 2010.

Verdien een beetje geld tijdens je verblijf in Griekenland



Om geld te verdienen moet je hard werken, de lotto winnen of... recyclen. De stad Athene installeerde enkele opvallende recycleercontainers waarin je glas, blik en plastic kwijt kan om te recyclen. En je krijgt er iets voor terug. Maar je verblijf ermee betalen of echt rijk worden zit er niet in, reken maar: 1 eurocent per frisdrankblikje of bierblikje; 1 eurocent per 3 glazen flessen; 1 eurocent per 3 plastic flessen.

Na het binnenbrengen van flessen of blikken ontvang je een ticket waarmee je in honderden winkels in Athene terecht kan. Of je kan de centjes ook schenken aan de Griekse v.z.w. "The Child's Smile".

De Griekse overheid overweegt een wet op te stellen die toelaat partners van eenzelfde geslacht te verbinden in een burgerlijke ceremonie. Een werkgroep is bezig hun rechten te definiëren in de huidige sociale context, thans bestaande Griekse wetten en internationale normen. Het Parlement zou nog dit jaar een wet goedkeuren. Het Griekse ministerie van Justitie bestudeert de impact van de legalisering van het huwelijk van partners van hetzelfde geslacht en stelde daartoe een werkgroep samen. Dit is het gevolg van de druk die werd uitgeoefend door de Griekse Nationale Commissie voor Mensenrechten, die in navolging van Spanje, België en Nederland ook in Griekenland het huwelijk van partners van hetzelfde geslacht wil invoeren.

De Griekse holebi-organisatie OLKE strijdt al jaren voor de erkenning van het huwelijk tussen mensen van hetzelfde geslacht. De Griekse orthodoxe kerk is echter een felle tegenstander van het homohuwelijk. Ondanks hevige kritiek van de orthodoxe kerk werd in juni 2008 in Griekenland het eerste homohuwelijk afgesloten. De burgemeester van Tilos, een klein eiland in de eilandengroep de

Dodekanesos, heeft de aanvraag van een homo-seksueel paar geaccepteerd, zo bericht de krant Ta Nea. Of het om twee mannen of twee vrouwen gaat, liet de burgemeester niet weten.

De burgemeester van Tilos beroept zich voor zijn beslissing op een wet uit 1982, die de bepalingen voor een burgerlijk huwelijk vastlegt en waarin sprake is van een verbintenis 'tussen twee mensen' en niet tussen 'man en vrouw'. Het hooggerechtshof gaf daarvoor midden mei groen licht. Het homo-huwelijk verschilt wel lichtjes van het huwelijk tussen man en vrouw. Zo worden de begrippen bruid en bruidegom vervangen door betrokkene A en betrokkene B. De huidige huwelijkswet uit 1982 specificeert geen geslacht van bruid en bruidegom.

In Griekenland is er een tamelijk conservatieve samenleving die door de Orthodoxe Kerk gedomineerd wordt. Men kon in Griekenland alleen voor de kerk trouwen. Het kerkelijk huwelijk had tevens een wettelijk statuut. De wetgever heeft de wetgeving aangepast aan de moderne tijd. Men kan nu kiezen of men in de kerk of op het stadhuis wil trouwen. In beide gevallen wordt het huwelijk door de wet erkend en wordt het geregistreerd bij de burgerlijk stand van de gemeente waar het huwelijk heeft plaatsgevonden.

Drie inwoners van het Griekse eiland Lesbos hebben klacht ingediend tegen het gebruik van het woord 'lesbienne' of 'lesbisch' voor homoseksuele vrouwen. Ze willen dat deze benaming voortaan uitsluitend gebruikt wordt voor inwoners van Lesbos en niet langer voor homoseksuele vrouwen. Inwoners van het eiland Lesbos worden namelijk ook wel lesbiennes genoemd.

Macedonische douaniers konden eind maart, na inspectie van een Servische vrachtwagen aan de Griekse grensovergang in Bogorodica 183 niet aangegeven kerk-iconen in beslag nemen. De iconen waren bestemd voor de Servische markt. De vrachtwagenbestuurder kreeg een boete van 4.500 euro opgelegd.



Griekenland lanceerde een campagne met de bedoeling alle illegaal opgegraven antieke voorwerpen naar Griekenland terug te brengen. Dit levert resultaat op. Een Zwitserse antiquair die er zich rekenschap van gaf enkele 2.400 jaar oude grafvoorwerpen in zijn privé-bezit te hebben, bezorgde ze aan het National Archaeological Museum van Athene.

Een nieuw museum voor hedendaagse moderne kunst en architectuur, "Contemporary Space Athens", zal in juni 2008 zijn deuren open in het Rouf-district van Athene (Vassiliou Megalou 46 - 48). Het museum werd gerealiseerd door het Ierse

European Centre for Architecture, Art, Design and Urban Studies uit Dublin en het Museum of Architecture and Design uit Chicago, Contemporary Space Athens zou moeten dienen als een internationale etalage voor hedendaagse architectuur, design en kunst en is gesitueerd op een voormalige industriezone van Athene in gerenoveerde heel ruime gebouwen.

Alfa-Beta Vassilopoulos, de Griekse dochteronderneming van Delhaize Groep, de Belgische internationale voedingsdistributeur, heeft de Griekse distributeur Plus Hellas overgenomen voor een bedrag van 69,5 miljoen euro. De 34 Plus Hellas-winkels en een modern distributiecentrum zullen de positie van Alfa-Beta in Griekenland versterken. Het is de tweede grootste voedselketen in Griekenland en bezat eind december 2007 159 winkels onder de naam Alfa-Beta, AB City Market, ENA cash & carry, AB Foodmarket en AB Shop n' Go. In 2007 boekte Alfa-Beta 1,2 miljard euro aan opbrengsten wat een nettowinst van 37 miljoen euro nettowinst betekent.

Op 24 maart 2008 waren alle ogen van de wereld gericht op een klein dorpje in het noordwesten van de Peloponnesos, namelijk Olympia. Daar werd de Olympische vlam aangestoken tijdens een ceremonie waarin de Griekse actrice Maria Nafpliotou de rol speelde van hogepriesteres. Op 30 maart had nog een ceremonie plaats in het Panathinaiko stadion in Athene. Vanuit Olympia wordt de vlam door middel van een estafetteloop getransporteerd naar de stad waar de spelen zullen plaatsvinden.

De vlam zal in 2008 een reis afleggen van 137.000 kilometer door twintig landen op vijf continenten. Op 8 augustus wordt de Olympische vlam het Nationaal Olympisch stadion van Beijing (Peking) binnen gedragen. De Olympische Spelen vinden van 8 tot en met 24 augustus 2008 plaats in de Chinese hoofdstad.

De antieke Olympische Spelen werden gesticht in 776 vóór Christus. Ze werden in de oudheid om de vier jaar gehouden in Olympia, een heilige plaats waar vele tempels, altaren en standbeelden te vinden waren, waaronder de tempel van Zeus. Tot 393 na Christus werden de Spelen ononderbroken gehouden. Daarna werden ze verboden door de Romeinse keizer Theodosius I omdat ze door hun heidens karakter een bedreiging vormden voor het christendom.

In 1896 werden voor het eerst de moderne Olympische zomerspelen gehouden, uit praktische overwegingen niet in Olympia, maar in Athene. Het was de Franse baron Pierre de Coubertin, een Franse pedagoog en historicus, die in 1892 het idee opvatte om elke vier jaar in een andere stad internationale Olympische Spelen te houden. Hij wilde vooral de morele waarden van de spelen uit de Oudheid overbrengen naar de moderne Spelen, zoals eerlijkheid, respect, rechtvaardigheid. De Spelen stellen zich tot doel de vrede tussen de



naties te bevorderen. De ceremonie met de Olympische Vlam is zeker niet het geesteskind van Baron de Coubertin, wiens hart in Olympia is begraven, maar van Adolf Hitler die dit gebruik invoerde om de Olympische Spelen van 1936 in Berlijn te promoten. Thans weten weinigen dat Arische idealen uit de jaren '30 en dus niet Griekse noch Antiek-Griekse idealen de Olympische Vlam inspireerden.

In 1936 werden de Spelen in Berlijn gehouden, terwijl Hitler aan de macht was. Het Olympische principe van de gelijkheid van alle volkeren stond toen in contrast met de nazistische overtuiging van de superioriteit van het Arische ras. De Spelen

werden door de nazi's gebruikt voor propaganda voor het nazisme.

Ook de Olympische Spelen van Beijing in 2008 blijven niet gevrijwaard van politieke inmenging. Zo wil China niet dat Tibet aan de Spelen deelneemt. Nog steeds wordt Tibet zwaar onderdrukt door China en de mensenrechten worden er geschonden. China staat ook niet toe dat de Olympische vlam door Taiwan gaat. Enkele Britse politici lanceerden een voorstel om de Olympische Spelen voortaan steeds in Griekenland te houden en zo de politieke interferentie te stoppen. Het huidige systeem veroorzaakt steeds problemen met het regime van het gastland.



Op 27 april 2008 (Griekse paasmaandag) overleed op 53-jarige leeftijd componist Marios Tokas aan de gevolgen van keelkanker. Hij was in feite geen Griek, maar een Cyprioot, maar op muzikaal vlak maakt dat eigenlijk niets uit. Hij heeft Byzantijns geïnspireerd werk gemaakt maar schreef ook populaire muziek. Bekende Griekse zangers die zijn werk vertolkt hebben zijn Dimitris Mitropanos, Haris Alexiou, Manolis Mitsias, Dimitra Galani, Aleka Kanellidou, Antonis Kaloyiannis en Yiannis Parios. De Turkse inval op Cyprus in 1974 was het onderwerp van veel van de nummers van Tokas, maar hij heeft ook ongepubliceerde gedichten van Yiannis Ritsos op muziek gezet. Na een lang verblijf op de Athosberg in 1996, componeerde Tokas het Theogenitor Maria (Maria, de moeder van God), een werk waarvan Theodorakis zei: "De melodieën hebben iets van de lucht, van de zee en van de rots zelf van Athos". Andere bekende titels van hem zijn Diki Mou Patrida (Mijn Vaderland), Pikrameni mou Genia (Mijn Verbitterde Generatie) en Psychi te kai Somati (Lichaam en Ziel).

U kan een uitgebreide biografie van Tokas op volgende webpagina vinden:

<http://www.skopos.be/GrMuziek/Achtergrond/Biografie/tokas.html> en een video van zijn Theogenitor Maria Concert op <http://video.aol.com/video-detail/marios-tokas-theogenitor-maria-concert/2018465032>



De Amerikaanse filmregisseur Jules Dassin overleed op 31 maart 2008 in Athene. Hij was 96 jaar. Griekenland was het decor voor verschillende van zijn films. In 1957 realiseerde hij 'He who must die' / 'Celui qui doit mourir' gebaseerd op een novelle van Nikos Kazantzakis. Hij was getrouwd met de Griekse actrice Melina Mercouri. Ze speelde in zeven van zijn films de hoofdrol waaronder 'Never on Sunday' (1960), met muziek van Manos Hadjidakis en 'Topkapi' (1964). Melina Mercouri was Grieks minister van Cultuur, Jeugd en Sport van 1981 tot 1989. Ze streed voor de teruggave aan Athene van de friezen van het Parthenon die zich sinds 1816 in het British Museum bevinden. Na haar dood in 1994 zette hij haar strijd voort. Jules Dassin was de vader van de Franstalig Amerikaanse zanger en muzikant Joe Dassin, die in 1980

op 42-jarige leeftijd overleed. Een uitgebreide biografie is te vinden op

<http://www.answers.com/topic/jules-dassin?cat=entertainment>

Een barst van 8 meter werd vastgesteld in de muur van de Venetiaanse haven van Rethymnon (Kreta), de trots van de inwoners van de stad en de haven die voor de meeste bezoekers de eerste aanblik is.

De inwoners van Rethymnon zijn woedend en verwijten de overheid de jarenlange verwaarlozing van het monument. Restauratie zou nog deze zomer moeten voltooid zijn.

Midden april 2008 ging het zuidoosten van Europa gebukt onder dicht stof uit de Sahara. Er werden ongewoon warme temperaturen van 30 graden genoteerd voor de tijd van het jaar. Een sterke zuidwestenwind voerde grote wolken fijn zand uit Afrika aan. Op Kreta werden dan weer temperaturen gemeten van 34 graden Celsius, in het noorden van Griekenland was het "frisser" met 32 graden. De gezondheidsautoriteiten riepen oudere mensen en kinderen op niet te lang buiten te blijven. Het warme weer hield enkele dagen aan. Ook eind mei was er een ongewone hittegolf in Griekenland.

Eind juni liepen de temperaturen in Athene opnieuw op tot 38 graden en tot overmaat van ramp moesten grote delen van de hoofdstad het zonder elektrische stroom stellen nadat een brand op de Hymettusberg in het oosten van de stad een belangrijke hoogspanningsleiding had getroffen. In Griekenland worden in de zomer vaak temperaturen boven de 44

graden gemeten. Het record werd in mei 1945 bereikt met 46 graden. (Belga).

Vier vrouwelijke illegale immigranten uit Moldavië zijn als eerste vrouwen sinds duizend jaar op het Griekse kloosterschiereiland Athos geweest. Monniken ontdekten er eind april vijf immigranten en belden de politie. Die voerden de Moldavische vrouwen van het manneneiland af. Ze waren samen met een mannelijke Moldaviër per speedboot uit Turkije vertrokken maar de bestemming was hun niet volledig duidelijk. Ze hadden per persoon vierduizend euro betaald aan twee Oekraïense mensensmokkelaars. Op de berg Athos op het gelijknamige schiereiland zijn twintig kloosters gevestigd waar geen vrouwen mogen komen. Zelfs vrouwelijke dieren worden geweerd van het complex, waarvan het oudste klooster uit de tiende eeuw stamt. Het vrouwenverbod is opgenomen in de Griekse grondwet en overtreding kan bestraft worden met een jaar gevangenis. (De Morgen)

Kerkwijding Orthodoxe Parochie HH. Konstantijn en Helena Brugge

Op zaterdag 24 mei 2008 werd de nieuwe orthodoxe kerk van de HH. Konstantijn en Helena in de Ezelstraat 85 in Brugge, met veel luister ingezegend. De dienst werd voorgegaan door Zijne Eminentie Metropoliet Panteleimon van België, Exarch van Nederland en Luxemburg (Oecumenisch Patriarchaat) en officieel vertegenwoordiger van de Orthodoxe Kerk in België. Hij werd voor de gelegenheid omringd door zijn twee hulpbisschoppen, veel priesters en diakens en een grote menigte gelovigen van de Orthodoxe Kerk in België. Na de inzegening van het Heilig Altaar en de Kerk volgde een Pontificale Liturgie. Aan dit uitzonderlijke gebeuren namen ondermeer ook Mgr. Roger Vangheluwe, Bisschop van Brugge en Paul Breyne, Gouverneur van West-Vlaanderen deel.

Nog even vermelden dat de parochie werd opgericht in 1995 en deel uitmaakt van het Aartsbisdom van België onder de bescherming van het Oecumenisch Patriarchaat van Konstantinopel. Orthodoxen uit Griekenland, Rusland, Servië, Roemenië, Bulgarije, Georgië, Polen en België behoren tot de parochie.



Fotos van het feest zijn terug te vinden op volgende pagina's:

<http://picasaweb.google.com/Orthodoxe.parochie.Brugge/KerkwijdingOrthodoxeParochieHHKonstantijnEnHelenaBrugge>

Goddelijke Liturgie voorgegaan door Z.E. Metropoliet Panteleimon

<http://picasaweb.google.com/Orthodoxe.parochie.Brugge/GoddelijkeLiturgieNaKerkwijding24052008>

Feestelijke receptie na de Goddelijke Liturgie

<http://picasaweb.google.com/Orthodoxe.parochie.Brugge/FeestelijkeReceptie>

Website van de parochie:

<http://www.orthodoxie-brugge.org>

De Griekse krant Ta Nea publiceerde een rapport waarin het Centre for Atmosphere and Climate Studies aanhaalt dat de gemiddelde maximum temperatuur op de Peloponnesos zal stijgen met 2,4 graden. Dit gebied was het meest getroffen deel van Griekenland tijdens de branden in de nazomer van 2007. Twintig jaren zullen nodig zijn voor het herstel van de bossen en de temperatuur zal dan nog eens met 0,5 procent stijgen.

In Lefkada werden resten gevonden van een 3.000 à 3.500 jaar oude havenstad. Voor archeologen uit Florida is deze vermoedelijk myceense militaire post van bijzondere waarde. In vergelijking met andere sites uit dezelfde tijd (laat-bronzen tijd) is de site heel goed bewaard gebleven en is ze niet bedolven door stof en zand. De site ligt gedeeltelijk onder water en situeert zich langs een afgelegen, uitgestrekte en rotsige kustlijn. De ontdekkingen omvatten meer dan 900 muren en werden reeds gedaan in 2001 maar werden pas openbaar gemaakt in januari 2008.

Begin maart van dit jaar werden in het historische centrum van Thessaloniki tijdens de werken voor de nieuwe metro ongeveer 886 graven uit de vijfde tot eerste eeuw vóór Christus blootgelegd. Verschillende graven bevatten ook waardevolle voorwerpen zoals juwelen, muntstukken en diverse kunstvoorwerpen. Een tweede groep van 94 graven werd gevonden nabij het huidige treinstation, waar ooit de westelijke stedelijke begraafplaats was.

De werken voor de nieuwe metro met 13 stations zijn begonnen in 2006 en zouden in 2012 moeten voltooid zijn. Een uitbreiding in westelijke en oostelijke richting (10 bijkomende stations) is reeds gepland. Meer over de nieuwe metro in Thessaloniki is te vinden op:

http://en.wikipedia.org/wiki/Thessaloniki_Metro



(advertentie)

EETHUISJE SOCRATES



Oostendestraat 26
8820 Torhout
Tel.: 050 22 10 30
Fax: 050 22 14 40

Vlamingen en Grieken hebben zeker één ding gemeen: ze houden van een gezellige babbel, met daarbij een lekkere hap en een goed glas. En zeg nu zelf, wie kan daar niet van genieten?

De Grieken maken van hun maaltijd een sociale aangelegenheid en het is er de gewoonte om met familie of vrienden de plaatselijke "ouzerie" binnen te stappen en een lekkere ouzo of een glas koele wijn te bestellen, waar automatisch wat meze bijhoort.

Meze kun je het best omschrijven als allerlei hapjes, en het assortiment is oneindig. Deze manier van tafelen is heel gezellig omdat het veelzijdig is, sympathiek en origineel. U kent toch zeker de typisch Griekse tavernetafeltes, overvol met kleine bordjes vol lekkers?

Hier in Eethuisje Socrates willen we een beetje deze sfeer nabootsen door op een losse manier een uitgebreide waaier van Griekse hapjes aan te bieden, natuurlijk vergezeld van allerlei zuiderse drankjes. Ook mensen met een "westerse" voorkeur kunnen we zeker bekoren met meer bekende schotels. We proberen dan ook het midden te houden tussen Grieks eethuisje en bistro. Wat de Grieken hebben en wij niet, is natuurlijk het goddelijke terrassjesweer, waarbij het heerlijk is om buiten te tafelen. Maar daar hebben we aan gedacht door een interieur te kiezen dat zeer nauw aanleunt bij het typische "kleine straatjes"-decor van elk Grieks dorpje.

Sluit dus eventjes uw ogen en met een klein beetje fantasie en de typische GRIEKSE muziek waant u zich zo op een Grieks eiland! Bij Socrates worden alle mezegerechtes met authentieke producten dagvers bereid.

U kunt zelf een keuze maken uit tientallen warme en koude schoteltjes die in het midden van de tafel worden geplaatst, waardoor dit een originele en zeer sociale manier van tafelen wordt. Er is ook een mezetafel Athene (hoofdgerecht) en een mezetafel Olympos (voor- en hoofdgerecht) indien u moeilijk zelf uw keuze kunt maken. Laat u verrassen!



(advertentie)



Wijn uit Griekenland

Ongetwijfeld wil dit zeggen dat U een goed glas wijn naar waarde weet te schatten. Misschien bent U ook één van de vele mensen die de Griekse cultuur en mensen weet te waarderen. Of misschien bent U reeds iets verder en weet je dat er zeer kwalitatieve wijnen worden geproduceerd? Mogelijks hebt U reeds een bezoek gebracht aan één of meerdere wijnboeren en de gastvrijheid, trots en vooral hun passie mogen ontdekken voor het maken van wijnen. Dit heeft ook ons aangestoken, onze liefde voor de mensen, het land en vooral hun wijnen is groot. Deze passie willen we graag delen met mensen die een goed kwalitatief glas wijn appreciëren. Het land dat alles mee heeft om goede wijnen te produceren: wijngaarden met een goede bodemstructuur, en veelal gelegen aan zee, weinig schadelijke invloed van vorst of neerslag. Een jonge generatie wijnmakers is momenteel bezig het eeuwenoude potentieel om de bakermat van de wijnbouw nieuw leven in te blazen. En dit met het gekende succes! Dit succes willen we onze klanten niet ontnemen en blijven daarom steeds verder zoeken naar kwaliteit in uw glas! Vandaar ook onze blijvende zoektocht naar de meest gedreven wijnboeren en de best gelegen wijngaarden of terroirs! Silenos-Wines is een jonge, dynamische en vooral eigentijdse wijnhandel, werkend met **exclusief Griekse wijnen**. In onze wijnselectie treft U zowel wijnen voor dagelijkse consumptie, betaal-bare en drinkklare wijnen, als echte pareltjes die je niet zo snel zal vinden.

De naam Silenos?

Silenus of in sommige boeken Silenos is in de geschiedenis altijd verbonden met de wijngod Dionysus. Dionysus, zoon van Zeus en Semele, is, zeker onder zijn Romeinse naam Bacchus, vooral bekend als wijngod, maar zijn betekenis reikt veel verder. Als was Dionysus een van de wereld. Dionysus werd grootgebracht door Silenos, een iets oudere, ezel reed. Hoewel Silenos in verkeerde, bezat Silenos een erg Ook toen Dionysus reeds volwassen maken van het uitgebreide gevolg maenaden bestond. Gezien het feit is met de wijngod Dionysus, was het kiezen.

<http://www.silenos-wines.com>



vegetatiegod en god van de extase belangrijkste goden uit de Griekse door nimfen en in een iets later stadium kalende, gezette man die vaak op een veelvuldig en kennelijke dronkenschap grote wijsheid en voorspellende gaven! was geworden bleef Silenos deel uit-van de god, dat uit nimfen, satyrs en dat Silenus of Silenos altijd verbonden voor ons de reden om deze naam te



Reisverslag van de reis naar Naxos, 4 juni – 15 juni 2007

Negen leden van de vereniging Eleftheria Paralias trokken samen twaalf dagen op naar het prachtige eiland Naxos, het grootste eiland van de Cycladen. We vertrokken op maandag 4 juni 2007 en landden terug op Belgische bodem op vrijdag 15 juni. In dit en in de volgende nummers van Nea Paralias leest u het verhaal van deze boeiende reis. Verslaggever is André Delrue. Hier volgt de vijfde en tevens laatste aflevering: bezoek aan het eiland Antiparos.

Vandaag is het maandag 11 juni. We hebben de voorbije dagen gans het eiland Naxos doorkruist. Alvorens de eilanden Paros en Antiparos te bezoeken, nemen we vandaag een vrije dag. Het ontbijt is gepland om 9u30. Na het ontbijt gaat iedereen zijn eigen gang. Ik haal meteen mijn Griekse boeken boven en neem plaats op ons terras met een glas water, voorlopig toch... Monique en Pandelis hebben een wandelingetje in het dorp gemaakt en komen net voor de middag terug. We maken een babbeltje, eerst vanop afstand (straat) maar al gauw komen ze dichterbij en zonder het goed

te beseffen zitten we samen op ons terras te genieten van ouzo en wijn. Monique en Nicole maken samen wat hapjes klaar terwijl Pandelis me nog wat Grieks bijbrengt. Ook de baas van het pension komt een babbeltje slaan. Dan verdwijnt hij even om daarna terug te keren met een karaf huiswijn. Meer moet dat niet zijn !!!

Rond 14 uur stopt de bus komende van Naxos stad. Emma, Oswalt, Caroline en Patrick stappen uit en komen ons vervoegen aan het zwembad, dat zich langzaam maar zeker met water vult. Patrick heeft niet veel tijd. Caroline vertelt ons dat hij nog geen tijd gevonden heeft om de boekhouding van zijn foto's bij te werken. Zie ik daar geen beroepsmisvorming in als penningmeester?

In de vooravond trekken we naar Naxos-stad. Nicole en ik besluiten om tijd vrij te maken voor de winkelstraatjes die we nog niet gezien hebben. Nicole is op dreef om de kleine winkeltjes en de o zo typisch Griekse taferelen digitaal vast te leggen.



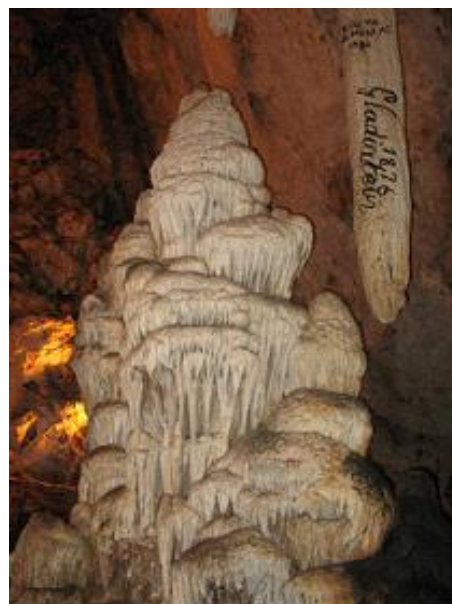
Rond 20 uur vind de groep elkaar terug aan de Portara, want naar Naxos gaan zonder een mooie zonsondergang te fotograferen of te filmen, nee, dat kan niet. De Portara ziet er bij zonsondergang ronduit schitterend uit. Nadien gaan we een hapje eten op een terras langs de boulevard en met de bus van 22u30 keren we terug naar onze studio's. De laatste schikkingen worden getroffen want morgen is er geen gezamenlijk ontbijt voorzien ten "huize" Nicole omdat er een excursie naar Antiparos op het programma staat. Zij die niet meegaan, willen uitslapen.



Magda, Emma, Nicole en ik zijn geïnteresseerd om naar het eiland Antiparos te gaan. Aangezien wij om 8.30 uur de bus naar de haven moeten halen, staan wij rond 7 uur op om ons klaar te maken en een boterhammetje te eten. Aan de bushalte staat een Duitssprekend koppel te wachten op de bus. Er stopt een taxi. De taxichauffeur zegt dat er zo vroeg geen bus komt... Na wat overleg stapt het koppel in. De taxichauffeur vraagt of wij ook een taxi willen. Neen, we willen geen taxi want we nemen de bus en we hebben reeds onze tickets in de hand. Wat later stopt er een volgende taxi... Neen we hebben geen taxi nodig, want... Een paar minuutjes later stopt er alweer een taxi. De aanhouder wint, zou je zo kunnen zeggen. Als wij onze bustickets tonen, laat hij ons prompt instappen en hij is bereid om ons tegen afgifte van onze bustickets, naar de haven te rijden. Dit overkomt je alleen in Griekenland!!!

De overvaart met de veerboot Blue Star naar Paros duurt ongeveer 45 minuten. Van Paros vertrekken kleine boten naar het kleinere eilandje Antiparos. Dit eiland is 10 km lang en slechts enkele kilometer breed. Rond 11 uur zetten we voet aan wal in Kastro, het enige dorpje op het eiland. Het witte kerkje met blauwe koepel en de molen vallen onmiddellijk op. Typischer Grieks kan het niet. Ook het vissershaventje is aantrekkelijk. Na wat informatie ingewonnen te hebben, blijkt dat een wagen huren de enige manier is om het eiland te doorkruisen. Na wat onderhandelen slagen we erin om tegen een redelijke prijs een wagentje te huren.

We rijden meteen naar het zuiden. De zuidelijke punt van het eiland lijkt wel op een maanlandschap. Hier is er ook een druipsteengrot.



De enorme stalagmiet aan de ingang van de grot Agios Ioannis zou 4.500 jaar oud zijn. De grot zelf is niet spectaculair te noemen. Na ons bezoek keren we terug langs de mooie westkust met veel schilderachtige baaien. Agios Georgeos is er zo eentje. Hier vinden we een leuke taverne om een Mythos te drinken en iets te eten.





Na de maaltijd rijden we terug richting Kastro en genieten nog van de mooie landschappen. In Kastro is er nog wat tijd om te shoppen en rond 17 uur vaart de boot terug naar Paros.

Rond 17u30 meren we weer aan in Parikia, de hoofdplaats van Paros. De molen is het eerste wat opvalt op Paros. Onze ferry vertrekt pas om 22u50, dus hebben we ruim de tijd om Parikia te verkennen. Eerst ploffen we ons neer in de mooie en zachte terrasfauteuils en bestellen een drankje. Wat is een Mythos hier duur zeg. Maar goed, het is vakantie en we hebben een prachtig zicht op zee.



We wandelen door het mooie centrum: mooie winkeltjes, een paar pleintjes met mooie gebouwen, kerkjes, mooi versierde restaurantjes en bovenal een gezellig geroezemoes van slenterende toeristen.



De bisschoppelijke kerk is, wat architectuur betreft, een zeer interessant gebouw. Ook het interieur is de moeite waard. Naast de kerk bevindt zich het archeologisch museum dat bijna met de kerk vergroeid is. Dit is een prachtig gebouw met arcades. Het museum is echter reeds gesloten. De klok wijst 20.30 uur aan. We vinden een gezellig restaurantje op een pleintje in de nabijheid van de haven. We genieten van een heerlijke maaltijd buiten op het terras. Het is nog lekker warm. Rond 22u30 is onze rekening betaald en wandelen we naar de haven toe. Naxos bereiken we om ongeveer 23u30. We nemen een taxi en nog vóór middernacht zijn we "thuis". Nog een pintje drinken en dan slapen gaan, want morgen willen we het eiland Paros verder ontdekken. Dit wordt dan meteen de laatste aflevering van dit reisverhaal.

Maar we dromen ondertussen al van onze volgende reis naar de Peloponnesos in september 2009. Zin om mee te gaan? Kom dan naar onze voorbereidende informatievergadering op zaterdag 11 oktober 2008 om 14u00 in het Hof van Watervliet, Oude Burg 27 te Brugge.

Ter info:

Summer Dream heeft 2 complexen: **Summer Dream I** is gevestigd in Agios Prokopios en **Summer Dream II** is gevestigd in Agios Anna. Op de website www.naxos-summer-dream.gr vind je momenteel enkel gegevens over Summer Dream I maar je kan er natuurlijk terecht voor alle verdere info.

Telefoon: 00.30.22850.42663 – Fax: 00.30.22850.42089

Telefoon in wintermaanden: 00.30.22850.41976

GSM: 00.30.6945.199393

E-mail info@naxos-summer-dream.com



Echt op zijn Kostas

Wij – William en Chantal – hadden ons ooit voorgenomen dit bijzonder verhaal te schrijven omdat het een verhaal was met Kostas-de-aannemer dat echt Grieks te noemen is, maar evengoed had kunnen voorkomen in één van de Provence-boeken van Peter Mayle (moet je echt lezen indien nog niet gekend). Ook valt dit artikel wat langer uit als duwtje in de rug voor de vele Vlamingen voor wie deze streek nog onterecht onbekend is. Tevens bevat het enige praktische tips.

In het vroege voorjaar 2006 leerden wij, via een woningbeurs, de aantrekkelijkheden van de streek Messinia in het diepe zuiden van de Peloponnesos kennen. Alhoewel de Nederlanders er goed vertegenwoordigd zijn, hebben er nog weinig Vlamingen dit pareltje leren kennen. Wij voelden er ons onmiddellijk thuis na reeds vele Griekse oorden te hebben opgezocht.

Op 8 oktober 2007 streken wij met Brussels Airlines neer in Athene op het gloednieuwe vliegveld. De huurwagen in en op weg naar het zuiden. Onmiddellijk grenzend aan het vliegveld ligt reeds de autosnelweg. Wie nog een stukje wenst te eten, raden wij het nieuwe IKEA-complex aan 1 kilometer verderop. Even wennen aan het feit dat de Grieken nog steeds niet weten dat er richtingaanwijzers bestaan en daarmee was onze claxon meteen getest. Het ging vlot omheen Athene richting Tripoli. Voor alle duidelijkheid: het betreft een 'toll-way'. Thans was het in totaal € 7,60, waarbij onderweg meestal € 2 per traject diende betaald te worden, dus zorg voor nodige pasmunt! Wie het kanaal van Korinthos wil bezoeken dient de afslag 'Loutraki' voordien te nemen. Het betreft een zéér kleine omweg en is zeker de moeite waard. Verder naar Kalamata is het goed doorbollen omdat de nieuwe autoweg reeds grotendeels klaar is (tegen 2010 volledig klaar).



Na het passeren van de nieuwe golfbanen bij Pilos, wordt Finikounda bereikt. De diepblauwe zee en de typische contrastgevendende eilanden doen de vermoeidheid vlug vergeten. Het geheel zouden wij beschrijven als een mix van Azurenkust (met helder water), Toscaans binnenland en typische Griekse dorpjes met tavernas en plataanbomen en waar men nog steeds de ezel als lastdier gebruikt. Wij zochten in Finikounda het restaurant Elena op voor hun heerlijke befaamde gevulde sardines met look. Wij waren met opzet in de oktobermaand gekomen om de confrontatie te kunnen ervaren met het slechte weer. Wij werden toen bij het dessert getrakteerd door de Griekse weergoden met regen, wind, bliksem en dondergeroffel van over de zee tot in de heuvels. En de Grieken waren blij! Voor het eerst in 6 maanden had het geregend. Het was ons echter niet opgevallen omdat eigenaardig genoeg alles nog groen was.



Wij leerden tijdens ons bezoek de Nederlandse vastgoedmakelaars Joop en Bea beter kennen die blijkbaar van hun hobby hun werk hebben gemaakt. Hoe wij dat ervaren hebben? Er werd voor een uitstekende informatievoeding gezorgd.

Tijdens het bezoeken van een plot met Thomas, een Duitse makelaar van Greco Properties, nodigde Kostas Karabelas, één van de beste aannemers in de streek, ons uit om hem op te zoeken op een bouwterrein.

Na enkele heuvelwegen maakten wij kennis met Kostas, een vriendelijk man. Ondanks het feit dat het hoog tijd was voor zijn middagslaapje (een echte heilige traditie in deze streek) maakte hij toch tijd voor ons. De prijs van het door ons gekozen huis was nog niet gekend omdat de plannen nog niet volledig uitgetekend waren. Geen probleem! - Wij zijn gewoon in ons eigen land om dagen heen en weer te converseren met een aannemer over prijs en dergelijke niet? Hoe ging het hier? - De achterklep van de 4x4 werd naar boven geopend en hij legde de voorlopige plannen van het huis op de

achterbank open. Kostas nam zijn berucht notaboekje, beet geconcentreerd op de lippen, en ging cijferen. Een beetje meer voor dit, een beetje min voor dat. Een nulleken en een streepje. Wij keken mee over zijn schouder. Gewoon niet te geloven, echt op zijn Grieks! Hij likte even aan het puntje van het potlood, en trok vervolgens een cirkel rond de prijs. Thomas lichtte ons nog even in om ons gerust te stellen dat Kostas zo vertrouwd is met dergelijke typewoningen dat de berekening die hij maakte volkomen juist is en zelfs meestal wat gunstiger uitvalt. Kostas vroeg ons 'Endaxi?' (in orde?).



Wij maakten nog een grapje waarbij Kostas nog een persoonlijke toegeving gaf. Een stevige handdruk, en het was beklonken. Kostas groette ons, en verdween op zijn werf om toch de verloren tijd voor zijn uitgesteld dutje in te halen. Dit alles in nog geen 10 minuten. Echt op zijn Grieks? Na deze vreemde ervaring zouden wij eerder zeggen, ECHT OP ZIJN KOSTAS! Hoe het verhaal verder afloopt? Wij hopen ons binnenkort daar te vestigen. In beeldspraak zouden wij zeggen 'De zon komt net op'.

Nog een woordje over de streek. In verscheidene streken heeft het gebrand maar in Messinia zijn er slechts enkele kleine brandhaarden geweest. PILOS (PYLOS) wordt binnenkort het centrum van een aantal resorts en heeft enige gelijkenissen met Saint-Tropez door zijn jachthaven. Voor de kust ligt het langgerekt eiland SFAKTIRIA waardoor de wateren van de baai in een luwte liggen. Dichtbij ligt een klein natuurreservaat en de prachtige baai Voidokilia met wit zand. METHONI heeft als toeristische treffer een kasteelsite aan zee dat volop gerestaureerd wordt en met de bijkomende versterkte torens prachtige verzichten biedt. Op de foto liggen de stenen nog vers in het cement en dienen nog gevoegd te worden.

William en Chantal De Neve.



Nieuws uit de Griekse muziekwereld

De Griekse televisie ERT maakte bekend dat 93 procent (zowat 6 miljoen Grieken) van de Grieken die op zaterdagavond 24 mei voor de televisie zaten, op het Eurovisiesongfestival afstemden. De kijkcijfers zijn een zoveelste episode van een succesreeks die begon in 2001. Toen werd de popgroep Antique derde.

Zangeres Marie Carol Sarantis, ondertussen beter bekend als Kalomira of K-Moira eindigde dan ook derde en deed in de eerste helft van de puntentelling zelfs mee voor de overwinning. De Grieken zijn het succes stilaan gewoon, want de jongste jaren zijn hun songfestivalkandidaten niet uit de top-10 weg te denken. Het is van 2003 geleden dat de rondborstige zangeres Mando die Griekenland vertegenwoordigde wat minder scoorde.

Op de pagina

http://en.wikipedia.org/wiki/Eurovision_Song_Contest_2008#12_points
kan je zien door wie en aan wie punten werden gegeven.

Op volgende pagina brengen wij u de tekst van de Griekse inzending. Tekstschrijver is Poseidonas Giannopoulos en Kostas Pantzis de componist. Te zien en te horen op <http://youtube.com/watch?v=ZSF12QndMrg>



Can you see it?
 Can you see it?
 You have to discover me
 What goes wrong when I am crying
 Or what I want when I'm smiling

Can you feel it?
 Can you feel it?
 That I'm not a little girl
 You're misunderstanding my way
 And all the roles that I like to play

My secret combination
 It's a mystery for you
 Use your imagination
 I'm not easy but I'm true
 My secret combination
 Boy you have to try it hard
 To win a destination in the centre of my heart!

An open book,
 An open book
 Well, I'm sorry, I am not
 Sometimes I'm acting like a lady
 Sometimes woman, sometimes baby

Amper anderhalve week na haar succesvolle deelname in Belgrado, pakte Kalomoira al uit met een nieuw Engels- en Griekstalig album, haar vierde intussen, met als titel "My secret combination".

<http://www.myspace.com/kalomoira>

Een uitgebreide biografie over Kalomoira is te lezen op

<http://en.wikipedia.org/wiki/Kalomoira>

Zoals elke gerenomeerde artiest heeft ze ook al haar eigen website:

<http://www.kalomoira.com/>

Vicky Leandros (Eurovisie Song Festival 1967 en 1972) is niet langer vice-burgemeester van de Griekse havenstad Piraeus. Vicky had zich tot taak had gesteld deze stad tot één van de bruisende culturele steden aan de Middellandse Zee te maken. Vicky hoopte haar internationale naambekendheid uit te spelen voor de promotie van de stad. Vandaar dat ze na de succesvolle gemeenteraadsverkiezingen door burgemeester Panagiotis werd aangesteld tot vice-burgemeester en schepen van public relations. De voormalige songfestivalwinnares had het politiek ambt dermate onderschat dat ze zelf besloten heeft haar vierjarige termijn niet uit te dienen. Vicky zetelde voor de socialistische Pasok-partij, voor wie ze tijdens de jongste parlementsverkiezingen vruchteloos kandideerde voor een zitje in het Griekse parlement. Haar beleid bleef niet onbesproken. Sommigen waren van oordeel dat ze publieke middelen verkwanselde voor de organisatie van een internationaal muziekfestival. Al gauw liet Vicky blijken dat ze twijfelde of haar politiek mandaat wel te combineren viel met een zangcarrière, die op zijn beurt regelmatig gekenmerkt werd door het afgelasten van geplande concerten. Op 28 mei liet ze middels een ontslagbrief weten aan burgemeester Panagiotis Fassoulas, dat ze vanwege "persoonlijke redenen" afziet van een verdere carrière als politika. Ze wil echter wel ambassadrice zijn om de havenstad Europees op de kaart te blijven zetten.

Helena Paparizou (Eurovision Song Festivals van 2001 en 2005) en Sakis Rouvas (Eurovision Song Festival 2004) zijn bekroond als respectievelijk de artiest van het jaar en beste mannelijke artiest tijdens de Mad Video Music Awards. Die werden muzikaal ondersteund door een optreden van Ani Lorak en Michalis Hatzigiannis viel in de prijzen voor het beste duet. Dat had hij ingeblikt met Despina Olympiou. De Mad.TV Awards vonden op 17 juni plaats in Athene. Tijdens de jaarlijkse hoogmis van het Griekse popwereldje maakten heel wat Griekse Eurosongnamen hun opwachting.

Helena Paparizou heeft sinds haar songfestivalzege in 2005 nog niets aan populariteit ingeboet. Zij ontving de award voor artiest van het jaar. Een veelzeggende onderscheiding, want het zijn de televoters die hem toekennen. Helena kreeg liefst 120.000 stemmen achter haar naam. Als toetje mocht Belle Hélène ook nog de award voor de beste popvideoclip in ontvangst nemen. Helena viel in de prijzen dankzij de clip die hoorde bij haar nummer 'To fili tis zois'.

Sakis Rouvas, de bronzen medaille van Istanbul die weldra voor het eerst vader wordt, werd onderscheiden als beste mannelijke artiest. Naast de award kreeg hij nog complimenten van de Oekraïense Ani Lorak. De runner up van Belgrado was speciaal voor het gala naar Athene afgezakt.

Ook de populaire Michalis Hatzigiannis mocht een beeldje mee naar huis nemen. Dat moet hij wel

delen met Despina Olympiou want hij ontving de onderscheiding voor het beste duet.

Zoals in de voorgaande edities van Nea Paralias geven we weerom de vertalingen van twee hedendaagse Griekse liedjes. Nikos Vertis doet het nog steeds goed en je kan hem dan meerdere keren daags op de Griekse radio's horen. Deze maand kozen en vertaalden Patrick en Johan "Pes to mou ksana" en "Ela ke pame".

Πες το μου ξανά -

Συνθέτης: Κυριάκος Παπαδόπουλος

Στιχουργός: Ηλίας Φιλίππου

Πες το μου ξανά ότι μ' αγαπάς
αγκαλιά στ'αστέρια να με πας.
Πάθος μου γλυκό μ'ένα σου φιλή
η καρδιά να σπάσει σαν γυαλί.
Να μην ξημερώσει η νύχτα αυτή
και αγκαλιά η μέρα να μας βρει
και αγκαλιά η μέρα να μας βρει
να μην ξημερώσει η νύχτα αυτή

Κοίτα με ξανά μια ζεστή ματιά
φτάνει να μου κλέψει την καρδιά
Μ'έναν στεναγμό δώσε μου ζωή
κάνε την αγάπη μας γιορτή.
Να μην ξημερώσει η νύχτα αυτή
και αγκαλιά η μέρα να μας βρει
και αγκαλιά η μέρα να μας βρει
να μην ξημερώσει η νύχτα αυτή

Τώρα που μιλούν μόνο οι ματιές
από μένα ζητά ότι θές.
Κέρνα με φωτιά, δως μου αφορμή
να μας ταξιδέψει το κορμί.
Να μην ξημερώσει η νύχτα αυτή
και αγκαλιά η μέρα να μας βρει .

Pes to mou ksana - Zeg me opnieuw

Nikos Vertis

Zeg me opnieuw dat je van me houd
omarm me en neem me mee naar de sterren
mijn zoet verlangen, met een kus van jou
breekt het hart zoals een kristal.
Dat deze nacht niet eindigt
en dat de dageraad ons omarmd moge vinden,
en dat de dageraad ons omarmd moge vinden,
dat deze nacht niet eindigt

Kijk me opnieuw aan, een warme blik
is genoeg om mijn hart te stelen,
geef mij leven met je adem,
maak van onze liefde, een viering,
Dat deze nacht niet eindigt
en dat de dageraad ons omarmd moge vinden,
en dat de dageraad ons omarmd moge vinden,
dat deze nacht niet eindigt

Nu dat we elkaar met de ogen spreken,
vraag me om het even wat je wilt,
zet me in vuur met je vlam, geef me een reden
waarom onze lichamen uit elkaar zouden gaan.
Dat deze nacht niet eindigt
en dat de dageraad ons omarmd moge vinden.

In verband met dit liedje zijn er op het internet diverse versies te beluisteren en te bekijken, maar de beste versie is en blijft natuurlijk.... die van Nikos Vertis. Oordeelt u zelf maar.

De originele versie:

<http://uk.youtube.com/watch?v=da5cyEnrFdk>

De Bulgaarse remake van Malina en Azis – "Chernite Ochi": sta ons toe te zeggen dat het "verschrikkelijk" klinkt in vergelijking met de originele versie van Vertis:

<http://www.youtube.com/watch?v=Y2GjbiHEDDI>

De Hebreeuwse remake, deels in het Grieks, van Moshik Afia en Shlomi Saranga – "Pa'am Bachaim" op

<http://www.youtube.com/watch?v=tymcVgg1RfY>

klinkt veel beter dan de ijzige, Bulgaarse versie. Deze twee zangers brengen geregeld tweetalig Hebreeuws-Griekse liedjes, bijvoorbeeld "Halom Matok" die je hier kan beluisteren:

<http://www.youtube.com/watch?v=rdwPdEPPKak&feature=related>

Shlomi Saranga tijdens Grieks Festival in Reach Menta (Israël):

<http://www.youtube.com/watch?v=R2eQ5EAbanM&feature=related>

Shlomi Saranga is een Israëli van Griekse komaf en is een geliefd zanger in Griekenland en Cyprus. Bracht de voorbije 12 jaar tien Griekstalige (!!!) albums uit en verkocht meer dan 500.000 exemplaren.

We willen ook nog even vermelden en u laten luisteren naar Alan & Tuyi met een Koerdische versie:

<http://www.youtube.com/watch?v=YIM6YtU3avk>

Έλα και πάμε

Έλα και πάμε

Σε κοιτώ και μου φτάνει,
σε αγαπώ με μια ματιά.
Η ζωή κύκλους κάνει
και ο κόσμος αλλάζει τροχιά

Έλα και πάμε φύγαμε καρδια μου
έλα μαζί μου πάρε με αγκαλιά
Έλα και πάμε βάρκα τα ονειρά μου,
φύσα καρδια μου, παρεμε μακριά

Μια ματιά χίλιες λέξεις
στο κορμί κρυφή φωτιά,
τι ζητάς τι θα αντέξει
θα το νιώσω στα πρώτα φιλιά

Έλα και πάμε φύγαμε καρδια μου
έλα μαζί μου πάρε με αγκαλιά
Έλα και πάμε βάρκα τα ονειρά μου,
φύσα καρδια μου, παρεμε μακριά
Έλα και πάμε βάρκα τα ονειρά μου,
φύσα καρδια μου, παρεμε μακριά

...

**Ela Ke Pame - Kom laat ons vertrekken
Nikos Vertis**

Kom, laat ons gaan

Ik kijk je aan en dat is genoeg voor mij
Ik hou van jou met een vluchtige blik.
Het leven draait verder
en de wereld verandert zijn verloop.

Kom laat ons vertrekken, mijn liefste
samen met mij, omarm me
Kom laat ons inschepen op mijn dromen,
neem me mee op een verre reis

Een blik, duizend woorden,
in het lichaam geheim vuur,
wat vraag je, wat zal je tegenhouden
ik zal het voelen in je eerste zoenen

Kom laat ons vertrekken, mijn liefste
samen met mij, omarm me
Kom laat ons inschepen op mijn dromen,
neem me mee op een verre reis
Kom laat ons inschepen op mijn dromen,
neem me mee op een verre reis

...

Deze song is zonder beeld te beluisteren op:

http://www.imeem.com/people/hR-Rq//music/7CB5Jsno/ela_kai_pame/**Geselecteerde links**

Je hebt deze Nea Paralias bijna volledig uitgelezen en alle in de rubrieken vermelde websites gelezen, maar je voelt honger naar nog meer.... Lees je deze pagina op uw PC, klik dan meteen door naar de paginas die we deze maand voorstellen. Lees je de papieren versie, kopieer dan de adressen naar een internetprogramma.

Je hebt zin naar iets Grieks en je denkt "Ik wil een souvlaki...."

Zoek een adres in je buurt waar je zo'n vlugge hap kan halen. Souvlaki kan je de Griekse tegenhanger van de Belgische friet noemen: een stuk brood met ertussen tomaat, ui, gebakken aardappelen, tzatziki en vlees. Met 'in je buurt' bedoelen we hier wel 'Attica'...

<http://www.thelosouvlakia.gr/>

Als je het niet ziet zitten om zo'n vlugge hap te halen, kan je misschien zelf iets klaarmaken. Op onderstaande site zijn Paasrecepten te vinden. Misschien wat laat, maar ze zijn het ganse jaar lekker en de moeite om uit te proberen:

<http://www.greecelogue.com/easter-food-in-greece.html>

Wijnroutes in Noord-Griekenland:

http://www.wein-plus.com/magazine/On+Cabernet,+Stavroto+Limnio+and+Batiki+The+wine+routes+of+northern+Greece_ih3214.html

Op ons forum kan u uw mening kwijt of vragen stellen:

<http://forum.eleftheriaparalias.com>

Onze leden Dennis en Annuschka uit Bredene verloren hun hart niet alleen aan elkaar maar ook aan Griekenland! Ze zijn de stichters en bezielers van de Griekse Club Yamas en het Grieks Zomerfeest in Bredene. Sinds ze er op huwelijksreis gingen, is het koppel helemaal in de ban van het zuiderse land. Neem eens kijkje op hun website van Yamas:

<http://www.griekseclubyamas.be>

Eind juni 2008 waren Annuschka en Dennis te zien op TV, meer bepaald in het programma '1000 zonnen' op 'Eén', de hoofdzender van de Vlaamse openbare omroep. In een kleine reportage wordt getoond op welke manier zij hun passie voor Griekenland in hun dagelijkse leven proberen te brengen. Zo zijn ze thuis te zien, onder andere op hun Grieks terrasje en ook in het Griekse restaurant 'El Greco' te Brugge, waar ook Dimi, de zanger van Ypsilon in beeld komt en de uitbaters Michalis, Spyros en zijn echtgenote Effi.

<http://1000zonnen.een.be/reportage/griekenland-vlaanderen>

Bedreigde ganzensoort in Griekenland:

<http://www.birdlife.org/news/news/2008/04/LwfGooseshot.html>

Toeristische informatie over Griekse eilanden:

<http://www.greeka.com/>

<http://dominagrecia.com/?p=535>

<http://www.feverishthoughts.com/2008/03/16/they-throw-flour-at-each-other-in-greece/>

Reisgids Griekenland:

<http://www.greeklandscapes.com/>

Website van de Griekse Nationale Toeristische Dienst

<http://www.visitgreece.gr/>

Website van Griekse muzikanten uit Genk:

<http://www.pegasus-vzw.be/>

Video's over Griekenland:

<http://www.brightcove.tv/search.jsp?query=greece&firstVideo=10>

UNESCO Grieks erfgoed

<http://odysseus.culture.gr/h/2/eh21.html>

en klik door op de naam van de sites om meer details te lezen

Vereniging van Nederlanders op Kreta (Vereniging voor Nederlanders en Vlamingen, met Nederlandse school)

<http://www.tulp.gr>

Website van een Nieuw-Zeelandse die in Chania (Kreta) leeft:

<http://organicallycooked.blogspot.com/2008/03/clean-monday.html>

Idealen in verband met de Olympische Vlam

<http://www.independent.co.uk/sport/general/others/aryan-ideals-not-ancient-gr.html-were-the-inspiration-behind-flame-tradition-805746.html>

Griekenland actueel

Voor onze rubriek 'Actueel' speuren wij dagelijks in kranten uit de buurlanden Bulgarije (bijvoorbeeld Focus), Turkije (bijvoorbeeld Huriyet, Zaman), Macedonië (bijvoorbeeld MakFax), Albanië (Shekulli) en in rubrieken uit Griekse kranten zelf. Griekse kranten hebben hun websites op onderstaande adressen. Sommige kranten hebben een Engelstalige bladzijde.

<http://www.kathimerini.gr/>

<http://www.ekathimerini.com/>

<http://www.ethnos.gr/>

<http://www.enet.gr/online/online>

http://www.athensnews.gr/athweb/nathens.index_hm?e=C

<http://express.gr/>

http://tovima.dolnet.gr/front_page.php

<http://www.rizospastis.gr/>

<http://ta-nea.dolnet.gr/>

<http://www.naftemporiki.gr/>

<http://www.e-tipos.com/>

<http://www.kerdos.gr/>

<http://www.politis-news.com/>



Ledenfeest praktisch: routebeschrijving

De locatie van ons ledenfeest is gemakkelijk te bereiken. Voor alle zekerheid geven we hier twee situatieschetsen. Voor een volledige routebeschrijving van bij u thuis: zie de website <http://www.routenet.be>



Extra voordelen op vertoon van je lidkaart 2008

Op vertoon van je lidkaart geniet je

- ≈ 5% in Eethuisje Socrates, Oostendestraat 26 te Torhout;
- ≈ 10% in Restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3 te Oostende.
- ≈ 10% korting bij wijnhandel Silenos Greek Quality Wines, Brugsesteenweg 25, 9900 Eeklo (tel. 09.374.60.07)

Om van deze korting te genieten, vragen beide Griekse restaurants je lidkaart voor te leggen **vóórdat je de rekening vraagt**. Gelieve deze regel **strikt** na te leven om discussies en ongenoegen achteraf te vermijden.